

31997D0800

28.11.1997.

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

L 327/1

PADOMES UN KOMISIJAS LĒMUMS**(1997. gada 30. oktobris)****par Partnerības un sadarbības līguma noslēgšanu starp Eiropas Kopienām un to dalībvalstīm, no vienas puses, un Krievijas Federāciju, no otras puses ⁽¹⁾****(97/800/EOTK, EK, Euratom)**

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 54. panta 2. punktu, 57. panta 2. punkta pēdējo teikumu un 66. pantu, 73.c panta 2. punktu, 75. pantu, 84. panta 2. punktu, 99., 100., 113. un 235. pantu saistībā ar tā 228. panta 2. punkta otro teikumu un 228. panta 3. punkta otro daļu,

ņemot vērā Eiropas Ogļu un tērauda kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 95. pantu,

ņemot vērā Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līgumu, un jo īpaši tā 101. panta otro daļu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta piekrišanu ⁽²⁾,

apspriedusies ar EOTK Konsultatīvo komiteju un ar Padomes piekrišanu,

ņemot vērā Padomes apstiprinājumu, ko tā devusi saskaņā ar Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma 101. pantu,

tā kā, noslēdzot Partnerības un sadarbības līgumu starp Eiropas Kopienām un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Krievijas Federāciju, no otras puses, kas tika parakstīts 1994. gada 24. jūnijā Korfū, tiks sekmēta Eiropas Kopienų mērķu sasniegšana;

⁽¹⁾ Šo Partnerības un sadarbības līgumu ar Krieviju 1994. gada 24. jūnijā parakstīja Eiropas Kopienas un divpadsmit dalībvalstis vienlaikus. Sekojot paplašināšanai, tika parakstīts Papildu protokols ar Krieviju 1997. gada 21. maijā, lai dotu iespēju Austrijai, Somijai un Zviedrijai kļūt par līguma dalībvalstīm līdzās pārējām divpadsmit dalībvalstīm un lai par oficiālu atzītu Līguma zviedru un somu valodas versiju. Pēc nepieciešamo procedūru pabeigšanas Kopienas un to dalībvalstis nolēma arī – pēc šā Partnerības līguma noslēgšanas – par iepriekšminētā Papildu protokola pagaidu piemērošanu, līdz tas stājas spēkā saskaņā ar tā 4. pantu. Attiecīgi Partnerības līguma teksts Oficiālā Vēstneša somu un zviedru izdevumos ir tas, kuru padara par oficiālu ar Papildu protokolu.

Partnerības un sadarbības līgums, kas parakstīts ar Krieviju, stāties spēkā 1997. gada 1. decembrī ar noteikumu, ka puses būs izdarījušas paziņojumus par Līguma 112. panta otrajā daļā noteiktās procedūras pabeigšanu līdz 1997. gada 30. oktobrim.

tā kā Līguma mērķis ir jo īpaši stiprināt saites, kas izveidotas ar Līgumu starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Eiropas Atomenerģijas kopienu un Padomju Sociālistisko Republiku Savienību par tirdzniecību un komerciālo un ekonomisko sadarbību, kurš parakstīts 1989. gada 18. decembrī un apstiprināts ar Lēmumu 90/116/EEK ⁽³⁾;

⁽²⁾ OV C 339, 18.12.1995., 45. lpp.

⁽³⁾ OV L 68, 15.3.1990., 1. lpp.

tā kā konkrēti pienākumi, kas noteikti Partnerības un sadarbības līgumā ārpus Kopienas tirdzniecības politikas jomas, ietekmē vai var ietekmēt noteikumus, kas paredzēti Kopienas tiesību aktos, kuri pieņemti attiecībā uz tiesībām veikt uzņēmējdarbību, transportu, kā arī uz uzņēmumiem piemērojamo režīmu;

tā kā minētais līgums uzliek Eiropas Kopienai konkrētus pienākumus attiecībā uz kapitāla plūsmu un maksājumiem starp Kopienu un Krieviju;

tā kā turklāt, ciktāl minētais līgums ietekmē Padomes 1990. gada 23. jūlija Direktīvu 90/434/EEK par kopējo nodokļu aplikšanas sistēmu, kas piemērojama apvienošanai, sadalīšanai, aktīvu pārvešanai un akciju maiņai attiecībā uz dažādu dalībvalstu uzņēmumiem ⁽¹⁾, un Padomes 1990. gada 23. jūlija Direktīvu 90/435/EEK par kopējo nodokļu aplikšanas sistēmu, kas piemērojama gadījumā, kad pastāv dažādu dalībvalstu mātes uzņēmumi un meitasuzņēmumi ⁽²⁾, kuras balstās uz Eiropas Kopienas dibināšanas līguma 100. pantu, šis pants būtu jāizmanto par juridisko pamatu;

tā kā minētā līguma konkrēti noteikumi uzliek Kopienai pienākumus pakalpojumu sniegšanas jomā, ko neietver pārrobežu sistēma;

tā kā attiecībā uz konkrētiem minētā līguma noteikumiem, kas Kopienai ir jāizpilda, Eiropas Kopienas dibināšanas līgums to izpildei neparedz īpašas pilnvaras; tā kā tādēļ ir jāatsaucas uz Līguma 235. pantu,

IR NOLĒMUŠAS.

1. pants

Ar šo Eiropas Kopiena, Eiropas Ogļu un tērauda kopiena un Eiropas Atomenerģijas kopiena apstiprina Partnerības un

sadarbības līgumu kopā ar protokoliem un deklarācijām starp Eiropas Kopienām un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Krievijas Federāciju, no otras puses.

Teksti ir pievienoti šim lēmumam.

2. pants

1. Padome pēc Komisijas priekšlikuma nosaka nostāju, kāda Kopienai jāieņem Sadarbības padomē un Sadarbības komitejā, vai vajadzības gadījumā to nosaka Komisija katrā no šiem gadījumiem saskaņā ar Eiropas Kopienas, Eiropas Ogļu un tērauda kopienas un Eiropas Atomenerģijas kopienas dibināšanas līguma noteikumiem.

2. Saskaņā ar Partnerības un sadarbības līguma 91. pantu Padomes priekšsēdētājs vada Sadarbības padomi un iepazīstina ar Kopienas nostāju. Kopienas pārstāvis vada Sadarbības komiteju saskaņā ar tās reglamentu un iepazīstina ar Kopienas nostāju.

3. Padome un Komisija pieņem lēmumu publicēt Sadarbības padomes un Sadarbības komitejas ieteikumus *Eiropas Kopienų Oficiālajā Vēstnesī*, izskatot katru gadījumu atsevišķi.

3. pants

Padomes priekšsēdētājs Eiropas Kopienas vārdā izdara paziņojumu, kas paredzēts Līguma 112. pantā. Komisijas priekšsēdētājs izdara šādu paziņojumu Eiropas Ogļu un tērauda kopienas un Eiropas Atomenerģijas kopienas vārdā.

Luksemburgā, 1997. gada 30. oktobrī

Komisijas vārdā —

priekšsēdētājs

J. SANTER

Padomes vārdā —

priekšsēdētājs

F. BODEN

⁽¹⁾ OV L 225, 20.8.1990., 1. lpp.

⁽²⁾ OV L 225, 20.8.1990., 6. lpp.